

Takuankō 樂安江, 針路法	頁 67
Rakudasan 駱駝山	204
Rakubei 樂平	67
—— 電信	67
—— zan 樂平山	65
Rakuseiseki 落星石	25
Ranseki 亂石	128
Ranshidan 纜子灘	114
Rashōzan 羅宵山	41
Reiryō 醴陵	144
—— ka 醴陵河	144
Reishū 澧州	238, 252
Renshuko 連珠湖	181
Rensui 連水	142
Rikashi 李家嘴	211
Rikukeikō 陸溪口	88
Ringdove channel	28
—— 警戒	28
Rinkō 臨江	42
Rinshōken 臨湘縣	91
Rinshikō 臨澧口	123
Rocky point	6
Rokashū 蘆家洲	157
Rokōkō 魯公口	182
Rokukaku 鹿角	115
—— san 鹿角山	208
Rokukō 涿江	144
Rokukō 涿口	144
Rōrakukō 老落日	176
Rorinkō 蘆林港	165
Rorintan 蘆林潭	120
Rōryūtan 老龍潭	180
Rōshibyō 老師廟	87
Rōsowan 老鼠灣	170
Rōtōka 勞塘河	129
Round channel 迂迴水道(宜都)	262
Rōyabyō 老爺廟	26
Rozan 廬山	6
Rōzanshi 老山嘴	217
Ryōgashi 獠牙嘴	169
Ryōgūshi 遼宮嘴	229
Ryūhatsukō 劉發口	211
Ryūkaha 劉家坡	124
—— 立標	124
Ryūkashi 流花嘴	255

S

Ryūkozan 龍虎山	頁 165
Ryūkō 龍口	88
Ryūsui 劉水溝	208
Ryūyōken 龍陽縣	169
S	
Sakasatō 叉河沙島	92
Salamis bar 沙套	212
—— reach 張家灣汎	212
Samjung	176
San cha ho 三叉河	226
—— chiao lao	250
Sanford reach	256
Sang pai chu 上簾州	86
—— sa ma tan	228
San men tan 三門灘	145
San sua kii 三叉磯	129
Sansaka 三叉河	226
Sansaki 三叉磯	129
San sen hu 三仙湖	224
—— shan islands 三山島	55
—— yo kang	228
Sanzantō 三山島	55
Schiau ya gang	228
Seihai 西垸	269
Seikei 清溪	152
Seikō 西江	106
—— 靖港	126
—— 清江	262
Seioshi 青於嘴	224
Seisei 星々	170
Seiyen 西延	106
Seizan 青山	23
Sekibaho 石馬鋪	171
Sekidochi 石土地	157
Sekihatsukō 尺八口	203
Sekikazan 錫家山	157
Sekiryūshi 石龍嘴	49
Sekishōzan 石鐘山	20
Sekishuken 石首縣	213
Sekitōgai 石頭街	69
Sekitōkan 石頭關	89

Sekitōkō 石頭口	頁 88
Sekitōshi 石套子	256
Sekki 石磯	80
Sekkōkō 接港口	162
Sha fou chi 沙埠磯	213
Shafu 謝埠	76
—— ki 沙埠磯	213
Shah chia tu 施家嘴	253
Shang chai wan 上車灣	204
—— siang kau	253
—— yu kiang 上虞江	30
Shan ho kau 湘河口	142
Sha nie kan 下泥港	128
Shan ki	48
—— lo hu 香蘆湖	157
—— lu chau 香爐洲	129
Shao pei chau 小北洲	223
Shapan kiao	65
Shashi 沙市	237
—— chokuro 沙市直路	236
—— zan 沙子山	167
Sha sze 沙市	237
—— 工業, 運河	238
—— 可航水深	239
—— 錨地	240
—— 氣候, 江水ノ升降	241
—— 洪水, 江水ノ流速	242
—— 人口, 上陸, 供給品, 商業	243
—— 船舶, 交通	244
—— 郵便, 電信, 領事館	245
—— reach 沙市直路	236
—— tao 沙套	212
—— tzu shan 沙子山	167
—— yang 沙洋鎮	238
—— hsien	42
Shayōchin 沙洋鎮	238
Shean lan dzo	224
Shei kwei chau	253
Shen chau fu 辰州府	152
—— shui tan 深水灘	164
—— tu hu	225
Shia cha tan	220
Shiao yen shan	65
Shibōjō 子母城	157

Shichirika 七里河	頁 98
Shichiriko 七里湖	181
Shichirizan 七里山	95
—— kengai 七里山險崖	97
Shichiseiju 七星樹	184
Shi chui 石磯	80
Shie cha shan 錫家山	157
Shih cha 市汊	39
—— chen kai 石頭街	69
—— chih ling	66
—— chi liang	68
—— chung shan 石鐘山	20
—— li tu 石龍子	49
—— pa-tan 十八灘	43
—— tu ti 石土地	157
—— tzu shan	65
—— yen	7
—— wan	147
Shikashi 施家嘴	253
Shikō 施工	248
—— 資江	150
—— ken 枝江縣	260
Shikokō 荻湖口	180
Shikozan 泗湖山	157
Shi ma pu 石馬鋪	171
Shimogitochokuro 下宜都直路	260
Shin-an-kō 深安口	166
Shin-atsu-kō 新挖口	159
—— 挂燈立標	159
Shindankō 新灘口	84
Shin gnin gnian	221
Shinhoshi 新舖子	137
Shinkakō 新河口	208
Shin kan 新康	127
Shin pao tsu 新舖子	137
Shin shin 星々	170
Shinshō 新廠	208
Shinshūfu 辰州府	152
Shinsuidan 深水灘	164
Shin tan	220
Shintei 新堤	90
—— 錨地	90
—— chokuro 新堤直路	90
Shintse	228
Shin wa kao 新挖口	159

Mei kiang	頁 30
Meikō 迷江	147
Meiling pass 梅嶺峽路	44
Mei shan (昌江)	65
—— (樂安江)	69
—— tan chui point 模炭洲角	82
—— 燈	82
Meizan 明山	207
Miao hsien	33
Mi chi 梅溪	72
Michie reach	211
Midaji 彌陀寺	247
Mi kiang 迷江	147
Ming chia cho	249
—— shan! 明山	207
Min shan	69
Mi shui 泪水	117
Mopanshih rocks 磨盤石	93
—— 燈	93
Muka 葵河	66
Mu shaa hu 木杈湖	180

N

Namyung hsien 南雄縣	44
Nanchang fu 南昌府	35
—— 人口, 交通	36
—— 錨地, 氣候	37
—— 衛生, 物產	38
Nan chau 南洲	223
Nanchiin 南地院	168
Nan chu 南洲	165
—— fo kau 南方港	166
—— fung-	54
Nangaku 南岳	149
Nan ho 南河	66
—— 河水 / 高低, 流速, 可	
—— 航力	66
—— 針路法	67
—— hu chau 南湖洲	181
Nanka 南河	66
—— 河水 / 高低, 流速, 可	
—— 航力	66
—— 針路法	67

Nan kang 南康	頁 24
Nankoshū 南湖洲	181
Nanling 南嶺	105
Nan lu shan	7, 26
Nanpōkō 南方港	166
Nanrei 南嶺	105
Nanshi 南嘴	165
Nanshinkō 南津港	-99, 112
Nanshōfu 南昌府	35
—— 人口, 交通	36
—— 錨地, 氣候	37
—— 衛生, 物產	38
Nanshū 南洲(大安島)	165
—— (鮎魚鬚河)	223
Nansōsanmyaku 南層山脈	204
Nan taw shan	69
—— tsing kau 南津港	-99, 112
—— tsui 南嘴	165
Nantsuin hills 南層山脈	204
Nan yi yuen 南地院	168
—— yo	147
Nanyūken 南雄縣	44
Nan yo 南岳	149
Ngan kiang 安江	166
—— siang 安鄉縣	229
—— ho 安鄉河	228
—— 流勢	230
—— tuan 安源	144
—— yan hu 岩羊湖	162
Niao tsu cha	157
Nien chia	72
—— yu hsi 鮎魚鬚	219
—— ho 鮎魚鬚河	218
—— shan	65
—— tan	40
Ni ho shih 彌陀寺	247
Ning kiang 修水	44
—— 可航力	44
Nishihayōko 西鄱陽湖	5
Nishinkyō 二神橋	171
Niu chau tan 泥鉞灘	137
—— 立標	137
—— tao 牛洲頭	157
—— pei tan 牛皮灘(龍陽上流)	170
—— (太平河)	255

Noan ga tsoi 獠牙嘴	頁 169
------------------	-------

O

Ochih 藕池	216
—— ho 藕池河	216, 225
—— 流速	216
Ōkahō 王家堡	90
Ōkasaiyen 王家菜園	234
Ōkōdan 王口灘	179, 182
Ōmōshū 王毛洲	157
Onkō 恩江	31
Opossum point	262
Ūshikō 鴨子港	167
Outer part of the Poyang lake	
—— 西鄱陽湖	5

P

Pa chau 埧洲	259
Pae chu 簾州	85
Pa fung kau 八方口	166
Pai lu tung 白鹿洞	26
Paishatang 白沙塘	158
—— 挂燈立標	158
Pa kio	70
—— ma su 白馬市	179
—— nan hsi	216
Pang pi kang	116
Pan mien chi 板門溪	261
—— su 蚌市	179
—— yang 濱楊	261
Pao king 寶慶	150
—— kon miao 包公廟	124
—— ta chou 寶塔洲	88
—— tsu lin 寶子嶺	137
Pa pa kan	225
Parsons point	212
Peh ho 北河	61
Pei ho	152
—— 北河	106

R

Pei hu sai 北湖塞	頁 182
Pien ho 便河	80, 81, 239
—— shan island	113
Pih yang 白洋	261
—— tu kau 白洋渡口	260
Ping fong shan 屏風山	24
—— hsiang 萍鄉	144
—— kiang 平江	117
—— tan 平塘	137
Pitman reach	34
Po sa chau 白沙洲	129
—— sha tan 白沙塘	158
—— 挂燈立標	158
—— wei chi 白魚磯	118
Poyang junction 鄱陽三叉路	19
—— lake 鄱陽湖	1
—— 總記	1
—— 湖面 / 高低	3
—— 湖內 / 沙堆, 泥堆	8
—— 湖內 / 水流	9
—— 湖內 / 島嶼, 地方風	10
—— 降雨及降霧, 可	
—— 航力	12
—— 軍艦 / 來往	14
—— 水先人	17
—— 燈竿及立標 / 不確實, 湖內 / 民船及筏	18
Rahashi 羅坡嘴	167
Raiha 來河	148
Raikōkō 雷公港	162
Raikozan 雷鼓山	94
Raisekizan 磊石山	115
Raiyō 來陽	106
Raizan 來山	259
Rakō 羅江	31
Rakuankō 樂安江	66
—— 河水 / 高低, 流速	
—— 可航力	66

Kōhato 江波渡	頁 218
Kōkadan 黃花灘	156
Kōkato 黃家渡	34
—— 紅花渡	266
Kokatsuzan 湖葛山	166
Kōkinka 後金河	86
Kōkinkan 後金關	85
Kokō 湖口	20
—— 錨地	21
Kōkō 贛江	29
—— 流速, 可航力	32
—— 黃崗	62, 65
—— 洪江	152
—— 江口	257
—— kō 項江口	209
Kōmōdan 黃毛灘	121
—— 立標及燈	121
Ko nan tsui 溝南嘴	168
Kong gan miao	170
Kōrakukan 皇樂院	163
Korei 牯嶺	7
Kōroko 香蘆湖	157
Korōshi 古樓嘴	266
Kōroshū 香爐洲	129
Kōseki 礮石	43
Kosento 古仙渡	65
Kōshiinka 交子院河	232
Kōshinfu 廣信府	69
Kōshinkō 廣信江	69
—— 可航力	70
—— 貿易, 針路法	71
Kōshūfu 衡州府	148
—— 可航力, 人口, 電信	149
—— 商業, 錨地, 陸軍兵營	150
Kosōju 姑嫂樹	181
Kosōshū 古桑洲	142
Ko tao shan 葛道山	270
Kōzan 衡山 (邑)	147
—— (山)	149
—— 黃山 (天生洲)	214
—— (太平河)	251
—— bō 高山望	114
—— sanmyaku 衡山各脈	142
Kuan chau 關洲	260

Ku chi 嘉魚村	頁 87
Kuling 牯嶺	7
—— shan 九嶺山	41
Ku lou tsui 古樓嘴	266
Kung kiang	30
ku niu ling 牯牛嶺	7
Kuo hsien tu 古仙渡	65
Kunzan 君山	112
Ku san chan 古桑洲	142
—— sa shu 姑嫂樹	181
—— yen tu	62, 65
Kwa mau hien 鯿魚套	82
Kwang sin fu 廣信府	69
—— kiang 廣信江	69
—— 可航力	70
—— 貿易, 針路法	71
—— ying	213
Kwan kau 沌口	79
—— kon tan 關公塘	179
—— tien	146
—— tzu kuo 灌子口	73
—— yin chau 觀音洲	202
—— shi 觀音寺	235
Kwei kiang 桂江	106
—— yin chau 歸陰洲	202
Kyōkō 喬口	126
—— 挂燈立標	126
Kyokō 渠江	152
Kyōzanyei 喬山衛	180
Kyūbashi 九馬嘴	115
Kyūreizan 九嶺山	41
Kyūto 九都	222

L

Lai shan 來山	259
—— shih shan 磊石山	115
Lan shan tsui 老山嘴	217
—— tsu tan 纜子灘	114
Lao lon tan 老龍潭	180
—— shan tsui 老山嘴	217
—— shih miao 老師廟	87

Lao su wan 老鼠灣	頁 170
—— yeh miao 老爺廟	26
Last Bottle reach 張家灣汛	212
Lei chau 澧州	252
—— ho 來河	148
—— kon kau 雷公港	162
—— ku shan 雷鼓山	94
—— szh 磊石山	115
—— yang 來陽	106
Leu fa kau 劉發口	211
—— sui kau 劉水溝	208
—— tsi kau 陸溪口	88
Liao kung tsui 遼宮嘴	229
Li chia tsun	55
—— tui	147
Lichow 澧州	238
Lien chu hu 連珠湖	181
—— ga yuen	222
—— shui 連水	142
—— yen tan	65
Li ling 醴陵	144
—— ho 醴陵河	144
Ling hiang 臨湘縣	91
Lin kiang 臨江	42
—— siang 臨湘縣	91
—— tsu ko 臨汜口	123
Liu chaa kao	256
—— cha kau	170
—— po 劉家坡	124
—— 立標	124
Loan kiang 樂安江	66
—— 河水, 高低, 流速, 可航力	66
—— 針路法	67
—— shi 亂石	128
Lo cha chau 蘆家洲	157
—— cho san	226
Lokho 鹿角	115
Lo kiang	150
—— ko 鹿角	115
—— lin kau 蘆林港	165
—— tan 蘆林潭	120
—— lo ko 老落口	176
Lon fu shan 龍虎山	165
Long island	56

Long tsin	頁 70
Lo pau an	226
—— ping 樂平	67
—— 電信	67
Loping shan 樂平山	65
Lo po tsui 羅坡嘴	167
—— siao shan 羅霄山	41
—— sien tun 落星石	25
—— tan ho 勞塘河	129
—— to shan 駱駝山	204
Lower I tu reach 下宜都直路	260
—— siao chia tsang	33
Low point	204
—— 燈	205
Lu chia tu 流花嘴	255
—— kan kau 魯公口	182
—— kau 涑口	144
—— kiang 羅江	31
—— 涑江	144
—— ku shan 鹿角山	208
—— luan tan	148
Lung kau 龍口	88
—— tu shan	40
—— yang hsien 龍陽縣	169
Lu shan 廬山	6

M

Ma an shan 馬鞍山	79
Mabanseki 磨盤石	93
—— 燈	93
Ma cha ho 馬家河	143
—— 門洲	143
—— yuen 馬家院	218
—— hau 麻河	253
—— lin shan 馬糧山	157
Mang shan	5
Man po shih	251
Mao pong chin	153
Ma tau shan 麻唐山	127
—— wan tan 馬王灘	183
Maw tao se 馬頭集	64
Mayers reach	34

Hwang cha pau 王家堡	90
— chi chieh	52
— chui	251
— kiai lake 黃蓋湖	90
— mao kang	116
— shan 黃山(天生洲)	214
— (太平河)	251
— shih kwang	146
Hwa shih	146
— yung channel 華容水道	210
— creek 華容河	210
— hsien 華容縣	211
— shan 華永山	208
I	
Ichang fu 宜昌府	268
— 顯著ノ目標	270
— 可航水深	271
— 錨地及上陸所	272
— 江水ノ升降	273
— 宜昌沙市水準面ノ差異	276
— 流速, 人口, 領事館, 供給品, 石炭	277
— 病院, 商業, 船舶	278
— 交通	279
— 氣候	279
— gorge 宜昌峽門	267
— reach 宜昌直路	267
I ka toi (村)	221
— (河)	219
Ikukōkō 育江口	182
In den tan 營田灘	119
— din shi 營田市	120
Inner part of the Poyang lake 東鄱陽湖	7
I tsui 一嘴	156
I tu bar 宜都門洲	263
— Direct channel 宜都直通水道	264
— hsien 宜都縣	261
— 電信, 商業	262
— rocks 宜都列岩	263

Iyang 益陽	151
— 電信局	151
— 益陽=到ル航路	151
J	
Jamieson reach	211
Jao chau fu 饒州府	57
— 錨地, 交通	58
— 氣候, 衛生, 供給品	60
— river 饒州河	56
Jōgnkō 上虞江	30
Jōhaishū 上饒州	86
Jōryōki 城陵磯	94
— 交通, 錨地	95
— 商業, 出入船舶, 江水ノ升降	96
— 江流ノ速度	97
Jōshawan 上車灣	204
Jōshū fu 饒州府	57
— 錨地, 交通	58
— 氣候, 衛生, 供給品	60
— ka 饒州河	56
Jōtokufu 常德府	172
— 可航力, 人口, 錨地	173
— 交通, 電信	174
— 供給品, 貨幣, 輸出入品	175
— 氣象	175
Jōtokukōro 常德甲路	181
Jōtokuotsuro 常德乙路	179
Jūhachidan 十八灘	43
Jūhakka 十八河	162
Jui chau fu 瑞州府	40
Junk channel	235
K	
Kadeikō 下泥港	128
Kafugan 寡婦岩	24
Kafuku 河汊	176

Kagyoson 嘉魚村	87
Kaikō 滙口	253
Kakō 下港	167
— 河哈	232
— chokuro 河哈直路	232
Kakugyokō 赫魚溝	209
Kakuketsu 赫穴	232
Kakyōkō 下夾口	86
Kakyōshū 下姜洲	236
Ka ma shih 蝦蟆石	23
Kamigitochokuro 上宜都直路	265
Kan cha tsui 乾家嘴	168
— ho ko 甘河口	182
Kankan 簡關	246
Kan kiang 贛江	28
— 流速, 可航力	32
Kankōtō 關公塘	179
Kan kuan 簡關	249
Kan-on-ji 觀音寺	235
— shū 觀音洲	202
Kanriken 監利縣	203
Kanshi 官市	127
Kanshikō 灌子口	73
Kanshū 關洲	260
Kao shan wan 高山望	114
Karindan 火輪灘	116
Karinzan 華林山	33
Katsudōzan 葛道山	270
Kau tau shih	23
Kayeizan 華永山	208
Kayōka 華容河	210
Kayōken 華容縣	211
Kayōsuidō 華容水道	210
Keikakō 荆河口	94
Keikō 溪江	30
— 桂江	106
Keirōzan 雞籠山	34
Keishūchokuro 荊州直路	245
Keishūfu 荊州府	245
Keitokuchin 景德鎮	62
— 電信, 人口	63
Kelung shan 雞籠山	34
Kenkaka 建家河	137
Kenkashi 乾家嘴	168
Kenkō 峽口	180

Kenshōken 建昌縣	46
Kenshū 荳州	148
Keppel point 白洋渡口	260
Kian fu 吉安府	43
Kiang kau 江口	257
— po miao 江波廟	219
— to 江波渡	218
Kia yu 嘉魚村	87
Kienli hien 監利縣	203
Kiinshū 歸陰洲	202
Kin chau fu 荊州府	245
— reach 荊州直路	245
King kau 金口	81
— reach 金口直路	81
— rocks 金口列岩	82
— 針路法	83
— 指導掛燈	82
— 立標	82
— te chang 景德鎮	62
— 電信, 人口	63
Kin ho kau 荆河口	94
Kinhokō 金浦港	114
Kin kiang 錦江	31
Kinkiwan 琴棋灣	117
Kinkō 錦江	31
— 金口	81
— chokuro 金口直路	81
— 針路法	83
— retsugan 金口列岩	82
— 指導掛燈	82
— 立標	82
Kin lo shan 金露山	91
Kintei 金堤	233
Kinzanji 金山寺	128
Ki shui 吉水	42
Kitsuanfu 吉安府	43
Kiu ma tsui 九馬嘴	115
Kiun mountains	100
— shan island 君山島	112
Kōan 興安	105
Koan shi 官市	127
Kōgaiko 黃蓋湖	90
Kogakyō 虎牙峽	267
Kogyūrei 牯牛嶺	7
Kōhabyō 江波廟	219

Farmer point 項江口	209
Feng cheng hsien 豐城縣	40
— huang shan 鳳凰山	260
Fen yi hsien 分宜縣	41
Francis point 劉發口	211
Fu chia chau	136
— tang	72
Fukashū 傅家洲	136
Fu kiang 撫江	75
— 可航力	75

G

Gai tsu chau island	129
Gakurokuzan 嶽麓山	135
Gakushūchokuro 岳州直路	92
— 針路法	100
Gakushūfu 岳州府	98
— 錨地	98
— 交通, 供給品	99
Gamaseki 蝦蟆石	23
Ganyōko 岩羊湖	162
Gashiki 瓦四磯	181
Gaachatse	226
Gayōtō 瓦窰塘	183
Gayōzan 峨羊山	129
Genkō 沅江	152
— 可航力	152
— 沅江ノ升降	153
— 沅江ノ流勢	154
— 沅江ニ至ル航路	154
— 警戒	155
— ken 沅江縣	183
— 錨地	183
Gikawan 魏家灣	124
Gishōfu 宜昌府	268
— 顯著ノ目標	270
— 可航水深	271
— 錨地及上陸所	272
— 江水ノ升降	273
— 宜昌沙市水準面ノ差異	276
— 流速, 人口, 領事館, 供給品, 石炭	277

Gishōfu 宜昌府, 病院, 商業, 船舶	278
— 交通	279
— 氣候	281
Gishōkyōmon 宜昌峽門	267
Gishōchokuro 宜昌直路	267
Gitochokutsūsuidō 宜都直通水道	264
Gitoken 宜都縣	261
— 電信, 商業	262
Gitoretsugan 宜都列岩	263
Gitosanshū 宜都門洲	263
Gitoukaisuidō 宜都迂迴水道	265
Gnan ti yuen	222
Gojō 吳城	29
— 錨池	29
Gōkakō 豪河口	123
Gold point	52
Gorōhō 五老峯	7
Grant point	259
Great Orphan rock 大孤山	21
Gūchi 藕池	216
— ka 藕池河	216, 225
— 流速	216
Gyoki 魚磯	91
Gyūhidan 牛皮灘(龍陽上流)	170
— (太平河)	255
Gyūshūtō 牛洲頭	157

H

Haishū 簪州	85
— 州	259
Hakubashi 白馬市	179
Hakugyoki 白魚磯	118
Hakurokudō 白鹿洞	26
Hakushashū 白沙洲	129
Hakushatō 白沙塘	158
— 挂燈立標	158
Hakuyō 白洋	261
Hakuyōtokō 白洋渡口	260
Hanginog rock	23
Hang kiang 洪江	152
Hanmonkei 板門溪	261
Han shan	71

Hanshikaku 反嘴角	202
Hao ho kau 豪河口	123
Happōkō 八方口	166
Hau chin kwang 後金關	85
— river 後金河	86
Hayōko 鄱陽湖	1
— 總記	1
— 湖面ノ高低	3
— 湖内ノ沙堆泥堆	8
— 湖内ノ水流	9
— 湖内ノ島嶼, 地方風	10
— 降雨及降霧, 可航力	12
— 軍艦ノ來往	14
— 水先人	17
— 燈竿及立標ノ不確實, 湖内ノ民船及筏	18
Hayōsansaro 鄱陽三叉路	19
Heifūzan 屏風山	24
Heikō 平江	117
Heikyō 萍鄉	144
Heitō 平塘	137
Hengyotō 鱸魚套	82
Henzantō 扁山島	113
Higashihayōko 東鄱陽湖	7
Higgs island	65
Hingan 興安	105
Hinshū 彬州	106
Hinyō 濱楊	261
Hoan lo kan 皇樂坑	163
Hōdaikaku 砲臺角	26
Ho fu 河汊	176
Hohia 河哈	232
— reach 河哈直路	232
Hōjōken 豐城縣	40
Hōkei 寶慶	150
Hokka 北河	106
Hokkōsai 北湖塞	182
Hōkōbyō 包公廟	124
Ho ko shan 湖葛山	166
Ho lan tan 火輪灘	116
Hong kong reach 香港直路	207
— 針路法	208
— shan range 衡山々脈	142
Hōōzan 鳳凰山	260
Hope island 關洲	260

Hope reach	86
— 針路法	87
Hōshi 蚌市	179
Hōshirei 寶子嶺	137
Hosueh 郝穴	233
Hōsuiyō 方水窰	167
Hōtōshū 寶塔洲	88
Hsia chang chou 下姜洲	236
— chia kau 下夾口	86
— kan 下港	167
— lin chau	148
Hsiao chin	177
— chi shan 小雞山	50
Hsia yu kou 赫魚溝	209
Hsieh shan	21
Hsien feng rocks 象骨岩	94
— 燈	94
Hsing chang 新廠	208
— chien wa	66
— kang	227
Hsin wa kau 新挖口	159
— 挂燈立標	159
Hsi pa 西埧	269
Hsiu-feng-su	26
Huang chiang 黃崗	65
— hua tan 黃花灘	156
— mao tan 黃毛灘	121
— 立標及燈	121
Hua pa tao	255
Hu chau	223
Hue reach	202
— 針路法	203
Hui kau 匯口	253
Hukau 湖口	20
— 錨地	21
Hung chau fu 衡州府	148
— 可航力, 人口, 電信	149
— 商業, 錨地, 陸軍兵營	150
— hwa tao 紅花渡	266
— shan 衡山(邑)	147
— (山)	149
Huya hsia 虎牙峽	267
Hwaling shan 華林山	34

Chang shan tao 長嶺頭	頁 6
— shu 樟樹	41
— teh fu 常德府	172
— 可航力, 錨地,	
— 人口	173
— 交通, 電信	174
— 供給品, 貨幣,	
— 輸出入品	175
— 氣象	176
Chao chi 周溪	43
— kao	73
— 喬口	126
— 挂燈立標	126
— mao wan	68
— shan wei 喬山衛	180
Chau kau wo	73
— ling tan 昭陵灘	145
— shan 昭山	137
Cha ying	146
Cheling pass 摺嶺	106
Chenchia tang 鎮家塘	256
Cheng chau 彬州	106
— chia tu	64
Chenglin 城陵磯	94
— 交通, 錨地	95
— 商業, 出入船舶,	
— 江水ノ升降	96
— 江流ノ速度	97
Chen kia wan 陳家灣	83
— kuang tu	249
— lin wan 鎮林灣	167
Chia chwang	74
Chiang ching tai	7
— kau	229
Chian su kang	228
Chiao chi	250
— tzu yuang ho 交子院河	233
Chia ti kang	254
Chi cha kao	73
Chie hao	165
— hoo kau 茈湖口	180, 183
Chi hsing shu 七星樹	184
— kiang 溪江	30
— hien 枝江縣	260
Chikukeitō 竹鷄塘	160

Chikushūka 竹舟河	頁 152
Chi li hu 七里湖	181
— shan 七里山	95
Chin cha ho 建家河	137
— chau lu	170
— Chiang su	255
— chi ling	85
— wan 琴棋灣	117
Ching chun shi 將軍石	128
— kiang 清江	262
— schwei	142
Chin kan 靖港	126
Chinkatō 鎮家塘	256
Chinkawan 陳家灣	83
Chin pu kau 金浦港	114
Chinrinwan 鎮林灣	167
Chin san su 金山寺	128
— ti 金堤	233
— yu tsui 清於嘴	224
Chi tu shan	7
Chōbatō 張馬套	204
Cho choatse	228
Chōgenkō 調絃口	211
Chohasan 猪婆山	52
Chōkawan 張家灣	213
— han 張家灣汎	212
Cho kiang 渠江	152
Chōkika 長忌河	152
Chōko 長湖	238
Chōreitō 長嶺頭	6
Chōseki 潮石	34
Chōsha 長沙	130
— 人口, 領事館	131
— 電燈, 交通, 供給品, 石	
— 炭	132
— 地方産業, 疾病	133
— 通貨, 商業, 出入船舶,	
— 學校, 錨地	134
— 前面ノ江勢, 針路法	136
Chou chia Chiang 挂燈立標	168
— creek	164
Cho wen miao 周文廟	163
Chuan chau 荳州	148
— kau 畎口	180
Chu chau 株州	143

Chu chau ho 竹舟河	頁 152
Chu chi 渚溪	177
— ho	233
— hu 朱湖	208
Chui tu 九都	222
Chu kao hu 杜口湖	162
Chūkitō 中磯頭	235
Chuki 渚溪	27
Chu lung ho	53
— 高低	54
Chung chi tou 中磯頭	235
Chungsha 長沙	130
— 人口, 領事館	131
— 電燈, 交通, 供給品,	
— 石炭	132
— 地方産業, 疾病	133
— 通貨, 商業, 出入船	
— 船, 學校, 錨地	135
— 前面ノ江勢, 針路法	136
Chun shan island 君山島	98, 112
Chu pa shan 猪婆山	52
— tsu kau	222
— tzu kau ho	228
— yu hwang chien	64
Cockchafer island 猪婆山	52
Collinson reach	209
— 針路法	210
Compton reach	233
Corner point	51
Creasy reach	234

D

Daiantō 大安島	158
— 南水道 = 依ル航路	160
— 北水道 = 依ル航路	164
Daigunzan 大軍山	80
Daigyozan 大魚山	87
Daiheishō 大平障	167
Daikazan 大和山	167
Daikakō 大河口	251
Daikēizan 大雞山	49
Daikōkō 大港口	168
Daikōshū 大興洲	84

E

Eighteen rapids 十八灘	43
Ei su ho 易俗河	142
Enshūhai 烟收埧	268
Eu kan kao 青江口	182

F

Fanchi point 反嘴角	202
Fang shui yao 方水窖	167
Fan tsu wo	169
Farmer bend 陳家灣	83

揚子江水路誌第二卷地名索引

地名索引

	頁
A	
Adams point	207
Angen 安源	144
Ankō 安江	166
Ankyōka 安鄉河	228
—— 流勢	230
An siang 安鄉縣	229
Ashby island 大興洲	84
Asses Ears 鹿角山	208
Atlante bend 葉家灣	211
Autchi ho 藕池河	216, 225
—— 流速	216
B	
Baanzan 馬鞍山	79
Baiki 梅溪	72
Baireikyōro 梅嶺峽路	44
Baitanshū 煤炭洲	82
—— 燈	82
Bakaka 馬家河	143
—— 門洲	143
Bakakan 馬家壩	218
Banjō 萬城	233
—— tei 萬城堤	233
Banta hu	116
Baōdan 馬王灘	183
Baryōzan 馬糧山	157
Batōshū 馬頭集	64
Battery point	26
Bedwell reach	208
——	208
Bekisui 汨水	117
Benka 便河	80, 84, 239
Blakeney reach	19
C	
Camel reach	204
—— 針路法	205
Camel's hump 駱駝山	204
Cape Headland 九馬嘴	115
Carbery island	65
Cha chia chieh	54
—— hau chi island 叉河沙島	92
Chai pao chien	54
—— ta shan	166
—— wan tung 東灣角	206
Cha kan ko 接港口	162
—— ma to 張馬套	204
Chan chuan shi 將軍石	128
Clang Chun 建昌縣	46
—— hu 長湖	238
—— kiang 昌江	61
—— 河水ノ高低, 可	
—— 航力	61
—— 針路法	64
—— kia wan 張家灣	213
—— fan 張家灣汎	212
Changki ho 長息河	152

大正六年十一月十九日印刷
大正六年十一月廿二日發行

※※※※※
定價 金壹圓七拾錢
※※※※※

發行者 水路部

印刷者 島連太郎

販賣所 日本郵船株式會社

東京市神田區美土代町二丁目一番地
東京市麴町區有樂町一丁目一番地

21F-9



